

假面·戲弄·對抗論述：蔡秋桐〈帝君庄秘史〉的書寫策略*

陳龍廷

臺灣師範大學臺灣語文學系教授

摘要

作為一個重要作家，蔡秋桐曾是一位日治時代最基層的地方政治人物。他以筆名「秋洞」，在1930年發表他的第一篇小說〈帝君庄秘史〉。這篇小說的標題雖然可直率地理解為某個村莊的秘密歷史，但是該如何理解仍是充滿困難與秘密。「帝君」所指涉的是哪個真實存在的村莊，乃至如何詮釋這篇小說，以往一直是個問題。

顯然這篇小說是以台灣語文書寫的笑話與諷刺刻意展現的誇張放肆，甚至以鄙俗調侃作為其掩飾的面具。本論文將試圖逐字考察這篇小說的可能隱喻意涵。筆者懷疑其假具的目的，不僅是作為一種保護色以避免受到政治的控制，而且也是作為一種對抗論述，用以嘲諷1920年代台灣地方政客與政治制度的變革。

關鍵詞：蔡秋桐、書寫策略、地方政治、街庄、對抗論述

* 學者陳淑容是發掘蔡秋桐〈帝君庄秘史〉的第一人。這篇論文的原始動機，是來自當年就讀成功大學臺文博班時，曾給她有點強人所難的建議：或許可以從日治時代的地方政治人物深入解讀。十多年後，這些不成熟的見解只好自己來試寫，以拋磚引玉。本文初稿在匿名審查通過後，特別請淑容提供寶貴意見，承蒙她指正與謬讚：「已經遠遠超乎前行研究掌握的蔡秋桐圖像。從中國戲劇的假面與西方文學的戲謔理論切入，拉抬了論述的高度、層次，也凸顯〈帝君庄秘史〉重要的文學史意涵。在理論之外，又能夠搭配地方街庄的政經發展脈絡，從新聞報導、地形圖、職員錄等地互文解讀，解構小說中的虛構，再現不為人知的真實。」特此致謝。

Mask, Irony and Counter-discourse:

Chhòa Chhiu-tông's Writing Strategies in *Tè-kun-chng Pì-sú*

Chen Long-Ting

Professor

Department of Taiwan Culture, Language and Literature

National Taiwan Normal University

Abstract

Chhòa Chhiu-tông (蔡秋桐, 1900-1984) was a major Taiwanese writer and grassroots politician during the Japanese Colonial Period. Using the pseudonym, Chhiu-tông (秋洞), he published his first novel *Tè-kun-chng Pì-sú* (帝君庄秘史) in 1930. According to the novel's title, it is understandable that the novel is about the secret history of the "Tè-kun" village. However, it is filled with difficulties and secrets to comprehend the text, such as where the actual location of the "Tè-kun" village was, and in what way to interpret the novel.

Obviously the writer employed the writing strategies such as gross robust humor, extravagance of caricature and jokes in Taiwanese as a disguise mask. This paper is intended as an investigation of the novel's metaphorical meaning literally. The researcher has doubts that the purpose of the mask is not only as a camouflage to avoid the political control, but also as a counter-discourse to satirize the local politicians and Taiwan government's reform in the 1920s.

Keywords: Chhòa-Chhiu-tông, Writing Strategy, Local Politics, Ke-Chng, Counter-discourse